|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 英語 |
| 37 | 貸付制度を利用する際に | Using loan systems |
| ・義援金・見舞金の支給や失業手当の給付など、貸付ではなく支給されるお金があります。貸付制度を利用する前に、自分が給付対象かどうか、まず周りにいる市区町村職員もしくは避難所の責任者に相談してみてください。・貸付金を受けると必ず返済しなければいけません。貸付金の種類によって利子の有無や返済の猶予期間等が異なります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。貸付制度を利用することで、他の制度の申請ができなくなったりするなどの可能性もあります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。 | \* Eligible persons can receive special payments of monetary donations, relief money, orunemployment benefits without the need for reimbursement. Please consult with a localgovernment official or the person in charge at the evacuation shelter to check if you areeligible to receive such payments and benefits before you apply to use a loan system.\* If you use a loan system, you definitely need to pay back the money you borrow. Theinterest rate (zero or close to) and grace period can vary depending on a loan system, soplease check these items with a local government official before submitting an application.Also, if you apply to use a loan system, there is a possibility that you might not able to applyfor other systems. Therefore, you should consult with a local government official beforeapplying for a loan system. |